



Centre for  
Bible Interpretation  
and Translation in  
Africa

Department of Ancient Studies and  
Department of Old and New  
Testament  
University of Stellenbosch  
Private Bag X1  
Matieland 7602 South Africa  
[cvidm@sun.ac.za](mailto:cvidm@sun.ac.za)  
tel. 021 8083268  
fax 021 8083655  
website: [www.sun.ac.za/cebita](http://www.sun.ac.za/cebita)

## PUBLICATIONS – 2008

"A Nama Exodus: hybridity and mimicry according to a postcolonial reading of the diaries of Hendrik Witbooi."

HL Bosman, *Old Testament Essays* 21(3).

"Contextual readings of Exodus in Africa: negotiating identities amidst contending narratives of origin and migration in Africa."

HL Bosman, *Scriptura* 99.

"Myth, metaphor or memory? The allusions to creation and exodus in Isaiah 51: 9-11 as a theological response to suffering during the Exile."

HL Bosman, in: B Becking & D Human (eds.), *Suffering during the Exile*. Leiden: Brill, 2008, 71- 82.

"Larger Ears and Smaller Horns: Towards distinguishing Conservative from Fundamentalist Theology."

HL Bosman, *Scriptura* 99, 422 - 432.

"Translations of berit and diatheke 'covenant' into African Languages: a survey."

S Foster, *Scriptura* 99, 268-274.

"Who constitutes society? Yehud's self-understanding in the Late Persian Era as reflected in the Books of Chronicles."

LC Jonker, *Journal of Biblical Literature* 127(4), 707-728.

"The disappearing Nehushtan: The Chronicler's reinterpretation of Hezekiah's reformation measures."

LC Jonker, *Zeitschrift des Deutschen Palästina Vereins (ZDPV – Abhandlungen)* 37, 116-140.

"The Chronicler's Portrayal of Solomon as the King of Peace within the Context of the International Peace Discourses of the Persian era."

LC Jonker, *Old Testament Essays* 21(3), 653-669.

"The Chronicler and the prophets. Who were his authoritative sources?"

LC Jonker, *Scandinavian Journal of Old Testament* 22(2), 271-292.

"Living in different worlds simultaneously. Or: A plea for contextual integrity."

LC Jonker, *Journal of Religion in Africa (Supplements)* 32, 107-119.

"From Ebla to Stellenbosch: Syro-Palstinian Religions and the Hebrew Bible."

LC Jonker & I Cornelius (eds.), *ADPV* 37. Wiesbaden: Harrasowitz.

"Christian Theology at the University: on the threshold or in the margin?"

E Mouton, *HTS* 64(1), 430-445.

"Moed om mens te wees: 10 Bybelstudies oor 'n ongewone gesin – Marta, Maria en Lasarus."

E Mouton et al. Wellington: Bybel – Media.

"Shared stories for the future? Theological reflections on truth and reconciliation in South Africa."

E Mouton & DJ Smit, *Journal of Reformed Theology* 2(1), 40-62.

"On articulating marginalisation and marginality. Reviewing Postcolonial biblical criticism: Interdisciplinary intersections."

J Punt, *Journal for the Study of the New Testament* 30(4), 455-472.

"Intersections in queer theory and postcolonial theory, and hermeneutical spin-offs."

J Punt, *Critical Theory and Biblical Interpretation (e-Journal)* 4(2), 24.1-24.16. DOI: 10.2104/bc080024.

"Sin as sex or sex as sin? Rom 1:18-32 as first century CE theological argument."

J Punt, *Neotestamentica* 42(1) 73-92.

"Geweld in die Nuwe Testament en die Romeinse Ryk. Ambivalensie, Andersheid, Agentskap."  
J Punt, HTS 64(4), 1633-1651.

"Jude and the Others. Hermeneutics, Identity, Conflict."  
J Punt, SABJT 17, 149-162.

"Biblical hermeneutics, actualisation, and marginality in the new South Africa."  
J Punt, in: African and European Readers of the Bible in Dialogue. In Quest of a shared Meaning, 387-405. Studies or Religion in Africa: Supplements to the Journal of Religion in Africa, vol 32. Leiden, Boston: Brill. (ISBN 9789004166561).

"Paul and postcolonial hermeneutics: Marginality and/in early biblical interpretation."  
J Punt, in: S Porter & CD Stanley (eds.), As it is written: Studying Paul's use of Scripture, 261-290. Symposium Series, vol 50. Atlanta: SBL Publications. (ISBN 1589833593).

"Nuwe vroulike rolle ondergrawe 'n macho-teologie: 'n gender-lees van die brief aan die Hebreërs."  
J Punt, in: L Nortje-Meyer (ed.), KykWeer! Gender-kritiese kommentaar op geselekteerde bybelse verse, 210-225. Singapore: Tien Wah Press. (ISBN 9780869706626).

"The Passions in Neopythagorean Writings."  
JC Thom, in: JT Fitzgerald (ed.), Passions and Moral Progress in Greco-Roman Thought, London: Routledge, 67-78.

"The Passions in Neopythagorean Writings."  
JC Thom, in: JT Fitzgerald (ed.), Passions and Moral Progress in Greco-Roman Thought, London: Routledge, 67-78.

"The theory and practice of 'performance criticism': Its implications for Bible translators and their target audiences - with special reference to the wisdom discourse of James 3:13-18"  
ER Wendland, BT2008 CD. Horsleys Green (UK): European Training Programme, 1-47.

"Contextual frames of reference in translation: A coursebook for translators and teachers."  
ER Wendland. Manchester: St Jerome Press (publication date – 2007).

"Scripture frames & framing: A workbook for Bible translators." (Centre for Bible Interpretation and Translation in Africa 4).  
ER Wendland (with Timothy L. Wilt). Stellenbosch: SUN Press.

"Performance criticism: Assumptions, applications, and assessment."

ER Wendland, TIC Talk 65, 1-11.

"Modeling the message: The Christological core of Philippians (2:5-11) and its communicative implications."

ER Wendland, Acta Patristica et Byzantina 19, 350-378.

"Finding and translating the oral-aural elements in written language: The case of the New Testament Epistles."

ER Wendland. Lewiston, US/Lampeter, UK: Edwin Mellen Press. (Johan kindly wrote the Foreword for this monograph).